

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

and obey Allâh and His Messenger (Muhammad SAW), if you are believers.

Al Anfaal

(The Spoils of War)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ

1. They ask you (O Muhammad SAW) about the spoils of war.

قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ

Say: "The spoils are for Allâh and the Messenger."

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ

So fear Allâh and adjust all matters of difference among you,

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

and obey Allâh and His Messenger (Muhammad SAW), if you are believers.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ

2. The believers are only those

- who, when Allâh is mentioned, feel a fear in their hearts

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا

- and when His Verses (this Qur'ân) are recited unto them, they (i.e. the Verses) increase their Faith;

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

-- and they put their trust in their Lord (Alone);

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

3. - Who perform **As-Salât** (IqâmatasSalât)
- and spend out of that We have provided them.

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

4. It is they who are the believers in truth.

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

For them are grades of dignity with their Lord, and Forgiveness and a generous provision (Paradise).

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ﴿٥﴾

5. As your Lord caused you (O Muhammad SAW) to go out from your home with the truth, and verily, a party among the believers disliked it;

تُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ

6. Disputing with you concerning the truth after it was made manifest,

كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

as if they were being driven to death, while they were looking (at it).

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ

7. And (remember) when Allâh promised you (Muslims) one of the two parties (of the enemy i.e. either the army or the caravan) that it should be yours,

وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ

you wished that the one not armed (the caravan) should be yours,

وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ تَحِقَّ الْحَقُّ بِكَلِمَاتِهِ ۖ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ﴿٧﴾

but Allâh wished to justify the truth by His Words and to cut off the roots of the disbelievers (i.e. in the battle of Badr).

لِيُحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

8. That He might cause the truth to triumph and bring falsehood to nothing, even though the **Mujrimûn** (disbelievers, polytheists, sinners, criminals, etc.) hate it.

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ

9. (Remember) when you sought help of your Lord and He answered you (saying):

أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرَدِّفِينَ ﴿٩﴾

"I will help you with a thousand of the angels each behind the other (following one another) in succession."

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ

10. Allâh made it only as glad tidings, and that your hearts be at rest therewith.

وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ

And there is no victory except from Allâh.

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

Verily, Allâh is All-Mighty, All-Wise.

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

11. (Remember) when He covered you with a slumber as a security from Him, and He caused water (rain) to descend on you from the sky,

لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رِجْزَ الشَّيْطَانِ

- to clean you thereby
- and to remove from you the **Rijz** (whispering, evil-suggestions, etc.) of **Shaitân** (Satan),

وَلِيُرَبِّطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

- and to strengthen your hearts,
- and make your feet firm thereby.

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنْي مَعَكُمْ فَثَبَّتُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا

12. (Remember) when your Lord inspired the angels,
"Verily, I am with you, so keep firm those who have believed.

سَأَلِّي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَلرُّعْبَ

I will cast terror into the hearts of those who have disbelieved,

فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَأَضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

so strike them over the necks, and smite over all their fingers and toes."

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

13. This is because they defied and disobeyed Allâh and His Messenger.

وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

And whoever defies and disobeys Allâh and His Messenger, then verily, Allâh is Severe in punishment.

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ

14. This is the torment, so taste it,

وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

and surely for the disbelievers is the torment of the Fire.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا

15. O you who believe!

إِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمُ الْآدْبَارَ ﴿١٥﴾

When you meet those who disbelieve, in a battle-field, never turn your backs to them.

وَمَنْ يُؤَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحِيِّزًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ

16. And whoever turns his back to them on such a day - unless it be a stratagem of war, or to retreat to a troop (of his own), -

فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ

he indeed has drawn upon himself wrath from Allâh. And his abode is Hell,

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

and worst indeed is that destination!

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ

17. You killed them not, but Allâh killed them.

وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ

And you (Muhammad SAW) threw not when you did throw but Allâh threw,

وَلِيَبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلََاءٌ حَسَنًا

that He might test the believers by a fair trial from Him.

إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

Verily, Allâh is All-Hearer, All-Knower.

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ

18. This (is the fact) and surely, Allâh weakens the deceitful plots of the disbelievers.

إِن تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَإِن تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ

19. (O disbelievers) if you ask for a judgement, now has the judgement come unto you and if you cease (to do wrong), it will be better for you,

وَإِن تَعُدُّوا نَعْدًا

and if you return (to the attack), so shall We return,

وَلَن تَغْنِيٰ عَنْكُمْ فِئَتِكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ

and your forces will be of no avail to you, however numerous it be,

وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

and verily, Allâh is with the believers.

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

20. O you who believe!
Obey Allâh and His Messenger,

وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

and turn not away from him (i.e. Messenger Muhammad SAW) while you are hearing.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٢﴾

21. And be not like those who say: "We have heard,"
but they hear not.

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٣﴾

22. Verily! The worst of (moving) living creatures with Allâh are the deaf and the dumb, those who understand not (i.e. the disbelievers).

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ^ط

23. Had Allâh known of any good in them, He would indeed have made them listen,

وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

and even if He had made them listen, they would but have turned away, averse (to the truth).

يَتَّيِبُهَا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ^ط

24. O you who believe!
Answer Allâh (by obeying Him) and (His) Messenger when he (SAW) calls you to that which will give you life,

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ تَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ

and know that Allâh comes in between a person and his heart (i.e. He prevents an evil person to decide anything).

وَأَنَّهُ رَإِيَهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

And verily to Him you shall (all) be gathered.

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً

25. And fear the **Fitnah** (affliction and trial, etc.) which affects not in particular (only) those of you who do wrong (but it may afflict all the good and the bad people),

وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

and know that Allâh is Severe in punishment.

وَاذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ

26. And remember when you were few and were reckoned weak in the land,

تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَءَاوَيْنُكُمْ وَأَيْدِيكُمْ يُنصِرُهُ

and were afraid that men might kidnap you,

but He provided a safe place for you, strengthened you with His Help,

وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

and provided you with good things so that you might be grateful.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ

27. O you who believe!

Betray not Allâh and His Messenger,

وَتَخُونُوا أَمْنَانَكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

nor betray knowingly your **Amânât** (things entrusted to you, and all the duties which Allâh has ordained for you).

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ

28. And know that your possessions and your children are but a trial

وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

and that surely with Allâh is a mighty reward.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا

29. O you who believe!

If you obey and fear Allâh, He will grant you **Furqân** a criterion

[(to judge between right and wrong), or (**Makhraj**, i.e. making a way for you to get out from every difficulty)],

وَيُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ

and will expiate for you your sins, and forgive you,

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

and Allâh is the Owner of the Great Bounty.

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ

30. And (remember) when the disbelievers plotted against you (O Muhammad SAW) to imprison you, or to kill you, or to get you out (from your home, i.e. Makkah);

وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ

they were plotting and Allâh too was planning,

وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٣٠﴾

and Allâh is the Best of the planners.

وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا

31. And when Our Verses (of the Qur'ân) are recited to them, they say:

"We have heard this (the Qur'ân); if we wish we can say the like of this.

إِن هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾

This is nothing but the tales of the ancients."

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَتْ هَذِهِ حَقًّا مِنْ عِنْدِكَ

32. And (remember) when they said:

"O Allâh! If this (the Qur'ân) is indeed the truth (revealed) from You,

فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِنَ السَّمَاءِ أَوْ آتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٢﴾

then rain down stones on us from the sky or bring on us a painful torment."

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ

33. And Allâh would not punish them while you (Muhammad SAW) are amongst them,

وَمَا كَانَتْ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٣﴾

nor will He punish them while they seek (Allâh's) Forgiveness.

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبُهُمْ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ

34. And why should not Allâh punish them while they stop (men) from Al-Masjid-al-Harâm, and they are not its guardians?

إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

None can be its guardian except Al-Muttaqûn (the pious - see V.2:2), but most of them know not.

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً

35. Their Salât (prayer) at the House (of Allâh, i.e. the Ka'bah at Makkah) was nothing but whistling and clapping of hands.

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٥﴾

Therefore taste the punishment because you used to disbelieve.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

36. Verily, those who disbelieve spend their wealth to hinder (men) from the Path of Allâh,

فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ

and so will they continue to spend it; but in the end it will become an anguish for them. Then they will be overcome.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ مُخْشَرُونَ ﴿٦٦﴾

And those who disbelieve will be gathered unto Hell.

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ

37. In order that Allâh may distinguish the wicked (disbelievers, polytheists and doers of evil deeds) from the good (believers of Islâmic Monotheism and doers of righteous deeds), and put the wicked (disbelievers, polytheists and doers of evil deeds) one on another,

فَيَرْكُمُهُمْ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُمْ فِي جَهَنَّمَ

heap them together and cast them into Hell.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٧﴾

Those! it is they who are the losers.

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِن يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ

38. Say to those who have disbelieved, if they cease (from disbelief) their past will be forgiven.

وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

But if they return (thereto), then the examples of those (punished) before them have already preceded (as a warning).

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ

39. And fight them until there is no more **Fitnah** (disbelief and polytheism: i.e. worshipping others besides Allâh) and the religion (worship) will all be for Allâh Alone [in the whole of the world].

فَإِنَّ أَنْتَهُوَ فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٦٩﴾

But if they cease (worshipping others besides Allâh), then certainly, Allâh is All-Seer of what they do.

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانَكُمْ

40. And if they turn away, then know that Allâh is your **Maulâ** (Patron, Lord, Protector and Supporter, etc.),

نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

(what) an Excellent Maulâ, and (what) an Excellent Helper!

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّن شَيْءٍ

41. And know that whatever of war-booty that you may gain,

فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ، وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ

verily one-fifth (1/5th) of it

- is assigned to Allâh,
- and to the Messenger,
- and to the near relatives [of the Messenger (Muhammad SAW)],
- (and also) the orphans,
- Al-Masâkin (the poor)
- and the wayfarer,

إِن كُنْتُمْ ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ أَجْمَعِينَ ﴿٤١﴾

if you have believed in Allâh and in that which We sent down to Our slave (Muhammad SAW) on the Day of criterion (between right and wrong), the Day when the two forces met (the battle of Badr) -

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٢﴾

And Allâh is Able to do all things.

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ

42. (And remember) when you (the Muslim army) were on the near side of the valley, and they on the farther side, and the caravan on the ground lower than you.

وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ ﴿٤٣﴾

Even if you had made a mutual appointment to meet, you would certainly have failed in the appointment,

وَلَكِن لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

but (you met) that Allâh might accomplish a matter already ordained (in His Knowledge);

لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ ﴿٤٤﴾

so that those who were to be destroyed (for their rejecting the Faith) might be destroyed after a clear evidence, and those who were to live (i.e. believers) might live after a clear evidence.

وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

And surely, Allâh is All-Hearer, All-Knower.

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ

43. (And remember) when Allâh showed them to you as few in your (i.e. Muhammad's SAW) dream,

وَلَوْ أَرْنَكُهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنزَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۗ

if He had shown them to you as many, you would surely have been discouraged, and you would surely have disputed in making a decision.

But Allâh saved (you).

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

Certainly, He is the All-Knower of what is in the breasts.

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّكْوِينِ فِيَ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا

44. And (remember) when you met (the army of the disbelievers on the Day of the battle of Badr), He showed them to you as few in your eyes

وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ

and He made you appear as few in their eyes, so that Allâh might accomplish a matter already ordained (in His Knowledge),

وَالِىَ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

and to Allâh return all matters (for decision).

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا

45. O you who believe!

When you meet (an enemy) force, take a firm stand against them

وَأذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

and remember the Name of Allâh much (both with tongue and mind), so that you may be successful.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ

46. And obey Allâh and His Messenger,

وَلَا تَنزَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ

and do not dispute (with one another) lest you lose courage and your strength depart,

وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

and be patient.

Surely, Allâh is with those who are **As-Sâbirin** (the patient ones, etc.).

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَرِثَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ

47. And be not like those who come out of their homes boastfully and to be seen of men, and hinder (men) from the Path of Allâh.

وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

and Allâh is **Muhîṭun** (encircling and thoroughly comprehending) all that they do.

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ وَقَالَ

48. And (remember) when **Shaitân** (Satan) made their (evil) deeds seem fair to them and said,

لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ

"No one of mankind can overcome you this Day (of the battle of **Badr**) and verily, I am your neighbour (for each and every help)."

فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِئْتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ

But when the two forces came in sight of each other, he ran away and said

إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ

"Verily, I have nothing to do with you.

Verily! I see what you see not.

وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

Verily! I fear Allâh for Allâh is Severe in punishment."

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ غَرَّ هَتُّوْلَاءِ دِينُهُمْ

49. When the hypocrites and those in whose hearts was a disease (of disbelief) said:

"These people (Muslims) are deceived by their religion."

وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

But whoever puts his trust in Allâh, then surely, Allâh is All-Mighty, All-Wise.

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَرَاهُمْ

50. And if you could see when the angels take away the souls of those who disbelieve (at death), they smite their faces and their backs, (saying):

وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

"Taste the punishment of the blazing Fire."

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِّلْعَبِيدِ

51. "This is because of that which your hands had forwarded. And verily, Allâh is not unjust to His slaves."

كَذَٰبِ ءِآلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

52. Similar to the behaviour of the people of Fir'aun (Pharaoh), and of those before them;

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ

they rejected the **Ayât** (proofs, verses, etc.) of Allâh, so Allâh punished them for their sins.

إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ

Verily, Allâh is All-Strong, Severe in punishment.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ

53. That is so because Allâh will never change a grace which He has bestowed on a people until they change what is in their ownelves.

وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

And verily, Allâh is All-Hearer, All-Knower.

كَذَّابٍ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

54. Similar to the behaviour of the people of **Fir'aun** (Pharaoh), and those before them.

كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَا ءَالَ فِرْعَوْنَ

They belied the **Ayat** (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), of their Lord, so We destroyed them for their sins, and We drowned the people of **Fir'aun** (Pharaoh)

وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ

for they were all **Zâlimûn** (polytheists and wrong-doers, etc.).

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

55. Verily, The worst of moving (living) creatures before Allâh are those who disbelieve, - so they shall not believe.

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ

56. They are those with whom you made a covenant, but they break their covenant every time

وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ

and they do not fear Allâh.

فَإِذَا تَقَفَّيْتُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَن خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَدْعُونَ

57. So if you gain the mastery over them in war, punish them severely in order to disperse those who are behind them, so that they may learn a lesson.

وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ

58. If you (O Muhammad SAW) fear treachery from any people throw back (their covenant) to them (so as to be) on equal terms (that there will be no more covenant between you and them).

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِبِينَ

Certainly Allâh likes not the treacherous.

وَلَا تُحْسِبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ

59. And let not those who disbelieve think that they can outstrip (escape from the punishment).

Verily, they will never be able to save themselves (from Allâh's Punishment).

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ

60. And make ready against them all you can of power, including steeds of war (tanks, planes, missiles, artillery, etc.)

تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ

to threaten the enemy of Allâh and your enemy,

وَأَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ

and others besides whom, you may not know but whom Allâh does know.

وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦١﴾

And whatever you shall spend in the Cause of Allâh shall be repaid unto you, and you shall not be treated unjustly.

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ

61. But if they incline to peace, you also incline to it, and (put your) trust in Allâh.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٢﴾

Verily, He is the All-Hearer, the All-Knower.

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ

62. And if they intend to deceive you, then verily, Allâh is All-Sufficient for you.

هُوَ الَّذِي أَيْدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٣﴾

He it is Who has supported you with His Help and with the believers.

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

63. And He has united their (i.e. believers') hearts.

لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

If you had spent all that is in the earth, you could not have united their hearts,

وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

but Allâh has united them.

Certainly He is All-Mighty, All-Wise.

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

64. O Prophet (Muhammad SAW)!

Allâh is Sufficient for you and for the believers who follow you.

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَرَضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ ﴿٦٥﴾

65. O Prophet (Muhammad SAW)!

Urge the believers to fight.

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ ﴿٦٦﴾

If there are twenty steadfast persons amongst you, they will overcome two hundred,

وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا ﴿٦٧﴾

and if there be a hundred steadfast persons they will overcome a thousand of those who disbelieve,

بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٨﴾

because they (the disbelievers) are people who do not understand.

الَّذِينَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ﴿٦٩﴾

66. Now Allâh has lightened your (task), for He knows that there is weakness in you.

فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ ﴿٧٠﴾

So if there are of you a hundred steadfast persons, they shall overcome two hundred,

وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ ﴿٧١﴾

and if there are a thousand of you, they shall overcome two thousand with the Leave of Allâh.

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

And Allâh is with **As-Sâbirin** (the patient ones, etc.).

مَا كَانَتْ لِنَبِيِّ أَنْ يُكُونَ لَهُدْ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثَخَّرَ فِي الْأَرْضِ ۚ

67. It is not for a Prophet that he should have prisoners of war (and free them with ransom) until he had made a great slaughter (among his enemies) in the land.

تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۗ

You desire the good of this world (i.e. the money of ransom for freeing the captives), but Allâh desires (for you) the Hereafter.

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

And Allâh is All-Mighty, All-Wise.

لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

68. Were it not a previous ordainment from Allâh, a severe torment would have touched you for what you took.

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ

69. So enjoy what you have gotten of booty in war, lawful and good, and be afraid of Allâh.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾

Certainly, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

70. O Prophet!

Say to the captives that are in your hands:

إِن يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۗ

"If Allâh knows any good in your hearts, He will give you something better than what has been taken from you,
and He will forgive you,

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

and Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful."

وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ

71. But if they intend to betray you (O Muhammad SAW), they have already betrayed Allâh before. So He gave (you) power over them.

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

And Allâh is All-Knower, All-Wise.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

72. Verily, those who believed, and emigrated and strove hard and fought with their property and their lives in the Cause of Allâh

وَالَّذِينَ ءَاوَأَآءَ وَنَصَرُوا أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ

as well as those who gave (them) asylum and help, - these are (all) allies to one another.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَدَّعِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا

And as to those who believed but did not emigrate (to you O Muhammad SAW), you owe no duty of protection to them until they emigrate,

وَإِنْ أَسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ

but if they seek your help in religion, it is your duty to help them except against a people with whom you have a treaty of mutual alliance,

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

and Allâh is the All-Seer of what you do.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ

73. And those who disbelieve are allies to one another,

إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

(and) if you (Muslims of the whole world collectively) do not do so

(i.e. become allies, as one united block with one **Khalifah** - chief Muslim ruler for the whole Muslim world to make victorious Allâh's Religion of Islâmic Monotheism),

there will be **Fitnah**.

(wars, battles, polytheism, etc.) and oppression on earth, and a great mischief and corruption (appearance of polytheism)

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

74. And those who believed, and emigrated and strove hard in the Cause of Allâh (**Al-Jihâd**),

وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَنَصَرُوا أَوْلِيَّكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

as well as those who gave (them) asylum and aid; - these are the believers in truth,

هُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

for them is forgiveness and **Rizqun Karîm** (a generous provision i.e. Paradise).

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِن بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنكُمْ

75. And those who believed afterwards, and emigrated and strove hard along with you, (in the Cause of Allâh) they are of you.

وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ

But kindred by blood are nearer to one another regarding inheritance in the decree ordained by Allâh.

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

Verily, Allâh is the All-Knower of everything.

